

Latin 4 : traduire une oeuvre suivie



Niveau d'étude
Bac +3



ECTS
2 crédits



Composante
UFR Langage,
lettres et arts
du spectacle,
information et
communication



Période de
l'année
Printemps (janv.
à avril/mai)

- > **Langue(s) d'enseignement:** Français
- > **Forme d'enseignement :** Travaux dirigés
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Non

Présentation

Description

Ce cours s'adresse aux étudiants qui ont un niveau avancé et souhaitent perfectionner leur maîtrise de la langue latine (morphologie, syntaxe, vocabulaire), notamment à travers la pratique de la version et de la traduction littéraire. Il consiste en une lecture suivie (intégrale ou par extraits longs) d'une œuvre latine en prose ou en vers, ce qui permet aux étudiants de se familiariser avec le style d'un auteur et la composition de son œuvre.

Heures d'enseignement

Latin 4 : traduire une oeuvre suivie - TD

TD

24h

Pré-requis recommandés

Premier semestre de latin 4 (ou niveau équivalent)

Contrôle des connaissances

Session 1 : Évaluation continue et évaluation terminale : travaux écrits et/ou oraux

Session 2 : Écrit et/ou oral

Période : Semestre 6

Compétences visées

Apprendre une langue ancienne, à travers des notions grammaticales, linguistiques, littéraires et historiques sur la langue latine.

Traduire et commenter.

Identifier et situer des textes latins dans leur contexte littéraire et historique.

Analyser une œuvre entière en latin.

Savoir utiliser des articles et ouvrages scientifiques pour le commentaire.

Bibliographie

La bibliographie sera précisée en début de semestre par l'enseignant.

Quelques outils de travail pour la version latine :

- T.-V. Ton-That, *La version latine : méthodologie et sujets corrigés*, Paris, Ellipses, 1999
- J. Sorba (dir.), *L'explication de textes en langues anciennes. Préparation aux concours*, Paris, Ellipses, 2008
- P.-M. Martin, *L'explication de textes latins*, Paris, Ellipses, 1998
- H. Marel, J. Coffigniez, P. Jonneaux, A.-M. Marel, *Res romanae. 500 versions latines présentées dans le cadre de l'histoire et de la civilisation*, Paris, Bordas, 1993

Quelques suggestions de lecture :

- J. Gaillard & R. Martin, *Les genres littéraires à Rome*, Paris, Nathan, 1994
- H. Zehnacker & J.-C. Fredouille, *Littérature latine*, Paris, PUF, 2005

Infos pratiques

Lieu(x) ville

› Grenoble

Campus

› Grenoble - Domaine universitaire